

Over The Rainbow

Version américaine

par la chanteuse de jazz **Ella Fitzgerald**



When all the world.....,
and the raindrops.....,
heaven.....

When all the clouds.....,
There's a rainbow.....,
Leading.....

To a place behind.....,
Just a step beyond.....

....., way up high,
.....that I heard of,
Once

....., skies are blue,
.....that you dare to dream,
.....

Someday I'll wish.....,
and wake up where **behind me.**
Where troubles melt like.....,
Away above.....,
That's **where you'll find me.**

....., bluebirds fly.
.....over the rainbow,
Why,?

....., bluebirds fly.
.....over the rainbow,
Why,?

If happy
Beyond the rainbow,
Why, oh why can't I?

Traduction française

Quand le monde entier est un fouillis sans espoir,
Et que la pluie tombe partout
Le paradis ouvre une voie magique

Quand tous les nuages assombrissent le ciel,
On peut trouver un arc-en-ciel tout là-haut
Trônant devant votre fenêtre

Vers un lieu devant le soleil,
A un pas derrière la pluie.

Quelque part au-delà de l'arc-en-ciel, tout là-haut
Est une contrée que j'ai connue jadis,
par une berceuse

Quelque part au-delà de l'arc-en-ciel, les cieux sont bleus
Et les rêves qu'on ose faire,
deviennent bel et bien réalité

Un jour, je ferai un vœu,
et me réveillerai avec les nuages loin derrière moi
Là où les soucis fondent comme des sorbets citron,
loin au-dessus des cheminées
C'est là-bas que vous me trouverez

Quelque part au-delà de l'arc-en-ciel volent des merles bleus
Oh, pourquoi ne le puis-je pas, moi ?

Quelque part au-delà de l'arc-en-ciel volent des merles bleus
Oh, pourquoi ne le puis-je pas, moi ?

Si de joyeux petits merles bleus volent
au-delà de l'arc-en-ciel
Oh, pourquoi ne le puis-je pas, moi ?